

Jak owoc granatu

ווי א מילגרױם

Jestem pełna –
nie 613 przykazań –
jak owoc granatu,
lecz apetytów.
I oto już za chwilę
przez moją skórę
wybuchnie
czerwony śmiech,
na wskroś.

Pszczola
może obrzęknąć
z zazdrości –
Wszystkie komórki mojego serca
są pełne soku i światła
mocnego, gęstego.

Pokłady radości
warstwa na warstwie.
A ja ich nie ważę,
a ja ich nie mierzę.
Czysta radość -
z twojej twarzy,
warstwa na warstwie.

Jeśli będę tak trwać
choćby minutę jeszcze,
otworzy się okno
z żył krew tryśnie deszczem –
dzień dobry,
krzyknę.
O jedną kroplę słonecznej radości nadto
I tego też owocom granatu zbyt wiele.
Co za czerwone zęby
co za czerwony pech

613 słodkich grzechów
613 soczystych radości
zbieram jak owoce
dla nas obojga
je zbieram.

bet alfa, wrzesień 1960

Tłum. Bella Szvarcman-Czarnota, 2014

